

## Gata sobre el tejado de zinc caliente. 2011. Lliure.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 29 de Enero de 2011 10:18 - Actualizado Lunes, 25 de Abril de 2011 16:29

---

**CENTRO  
DRAMÁTICO  
NACIONAL**  
Dirección:  
Gerardo Vera

**Teatro  
Valle-Inclán  
Sala  
Francisco Nieva**  
Del 20 de enero  
al 27 de febrero  
de 2011

# **Gata sobre tejado de zinc caliente**

de  
**Tennessee Williams**

Adaptación libre y  
dirección:  
**Àlex Rigola**

Reparto por  
orden alfabético:  
**Chantal Almée  
Muntse Alcañiz  
Andreu Benito  
Joan Carreras  
Ester Cort  
Santi Ricart  
Rafel Plana**

Escenografía:  
**Max Glaenzel**  
Vestuario:  
**Berta Riera**  
Georgina Viñolo  
Iluminación:  
**Xavier Clot**  
Sonido:  
**Igor Pinto**

**GATA SOBRE TEJADO DE ZINC CALIENTE**

de

**TENNESSEE WILLIAMS**



http://oto.mcu.es  
Venta telefónica Servicios 902.33.22.11.

Coproducción:  
Centro  
Dramático  
Nacional /  
Teatre Lliure

en versión libre y dirección de

**ÀLEX RIGOLA**

**en la**

**SALA FRANCISCO NIEVA**

**(TEATRO VALLE INCLÁN de MADRID)**

**Del 20 de Enero al 27 de Febrero de 2011**

La **Compañía del Teatre Lliure** ha traído sus campos de algodón y su blanca cama matrimonial a la **Sala**

**Francisco Nieva**

de Madrid.

**Àlex Rigola**

ha asumido la dirección y su versión la califica de *“adaptación libre”*.

Para **Àlex** este texto : *sirve de fiesta y recuerdo pues es un trabajo con sus actores de siempre. Otro de los valores es el poder representar un teatro cercano al público que favorece el intimismo del texto.*

## **GATA Y NO “LA” GATA**



FOTO: ROS RIBAS

**JOAN CARRERAS / ANDREU BE**

la versión libre comienza por eliminar el artículo “La” del título en España.

- Hemos sacado el artículo “La” del título habitual “La Gata...”, porque en el original inglés

-

*Cat On a Hot Tin Roof*

-

*no lo hay y me lleva a pensar en un cuadro donde se muestra al ser humano. No es un texto sobre la ecología, sino cómo el ser humano es un freno para la ecología. Se producen imágenes de lo que es nuestra sociedad y al mismo tiempo hablar del ser humano para conocernos a nosotros mismos y así ser un poquito mejores.*

## TE QUIERO, EL TEMA CENTRAL.



A lo largo de la historia de este montaje, el punto focal se ha puesto en diversos temas: insatisfacción sexual y maternal de **Maggie**, homosexualidad de

**Brick**

, enfrentamiento familiar... Según

**Alex**

:

- *Este montaje está focalizado sobre las relaciones de las personas humanas que tenemos más cerca. Hay padres, hijos y pareja. La obra habla de la difícil comunicación con las personas más cercanas. “Algo tan sencillo como un “te quiero” es lo que está aquí en la obra. La obra está estructurada en tres partes:*

*relación de la pareja*

**Joan Carreras**

(  
**Brick**

) y

**Chantal Aimée**

(  
**Maggie**

) *que se está terminando. No hay violencia física, sino verbal y emocional muy fuerte, intentando continuar la relación que ya está terminada. En esos instantes buscan cualquier camino y desesperado escape.*

**La segunda**

*es la escena entre el padre*

—

**Andreu Benito**

(*abuelo*) -  
y el hijo

—

**Joan Carreras**

(*Brick*) -

, *cuya comunicación es difícil, puesto que la estructura padre/hijo, ya de suyo, no es fácil, pues es la del psicólogo/ paciente o la del*

**Creador (Dios)/hijo**

, *las cuales no son simétricas. La tercera: la resolución de todo lo que sucede con toda la familia, en donde interviene la otra pareja*

— el hermano de

**Brick**

,  
**cuñada**

e  
**hijos**

.

## **DE LOS TRECES PERSONAJES DEL ORIGINAL**

### **QUEDAN SOLO SEIS**

En el original hay más personajes. Aquí quedan reducidos a 6:

- *Los eliminados son metáforas redundantes de los 6 personajes. Por ejemplo el caso del médico que personifica a la razón y el cura que representa a la fe. También se han eliminado a los criados y a los niños. Se habla tanto de ellos que su presencia no es necesaria. Maggie tiene gran deseo de hijos y la otra pareja tiene muchos. No se echan de menos.*

## LA HOMOSEXUALIDAD DE BRICK ¿CLAVE DEL CONFLICTO?



Al principio el tema de la homosexualidad se puso en primer término. Incluso la censura, en algunos países, obligo a que se fuera discreto al tratarlo.

- Es cierto que algunos lo han enfocado así y como el tema principal de la obra. Cuando veo la película siempre veo que la sexualidad está allá, pero en el texto original no hay más. El propio Williams dice que no quiere que quede totalmente claro la homosexualidad. Es claro que a **Brick** le ha gustado su amigo. Personalmente creo que el personaje de **Brick**

es bisexual, pero esto no es el centro de la obra. El centro está en la relación del padre con el hijo. Lo que desarrolla

**Maggie**

para recuperar la relación tiene muy mala pata, pues se equivoca al despertar la antigua relación de

**Brick**

. Ella es la que empieza y termina la obra, pero el auténtico “click” que le

*hace cambiar de rumbo a Brick va a ser el padre.*

## LA CAMA SEMBRADA EN UN CAMPO DE ALGODÓN



S RIBAS

de Williams recurran a un  
puede más que el realismo.

- Tanto la habitación de **Maggie** y **Brick** como la casa no ser reproducen  
realísticamente – advierte **Àlex**.  
*Tampoco la centramos en una época concreta. Pueden ser los años  
cincuenta o la actualidad. El vestuario es de finales de los años cincuenta  
pero trabajado de un modo muy sutil, que en una fiesta de gala podría  
usarse en la actualidad. La cama está en medio de los campos de algodón.  
Se juega con elementos mínimos, pero se trata de una imagen poética con  
todos los elementos.*

## A LOS PERSONAJES SE LES HA SUBIDO LA EDAD

En el original los personajes están recién salidos de la Universidad. Son jóvenes.

- *Nuestros actores* – **Joan Carreras (*Brick*)** y **Chantal Aimée (*Maggie*)**

—  
*están cercanos a los cuarenta. Hemos subido a esa edad la de los personajes.*

*Pero no lo hemos hecho por imagen de los actores, sino por su modo de reaccionar que no es propia de chicos de 20 ó 25 años. El terreno vivido es más profundo que los personajes originales. Ello obliga a una reacción mucho más dura que en el original.*



FOTO: ROS RIBAS

JOAN CARRERS / RAFFEL PLANA

Lo que Alex subraya es la música en directo de Raffel Plana al piano. Es una forma de la realidad. Ante tanta basura se necesitaba la belleza sonora.

La duración es de unas tres horas, pero en esta versión se ha quedado en dos minutos, sin desmontar nada.

- Hemos sido bastante fieles al original – precisa **Alex** – a pesar de ser una versión libre en cuanto a la adaptación de edad e los personajes. Quizá haya algo más de síntesis. Me interesaba lo que se dice y los estados emocionales que creo son los importantes. Es un montaje de actores

y hemos dado muchas vueltas al trabajo actoral. En estos personajes se requería una sinceridad actoral. Por eso importaba el espacio pequeño.

## **FUNCIÓN**

De martes a sábado **19:00 H.**

## Gata sobre el tejado de zinc caliente. 2011. Lliure.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 29 de Enero de 2011 10:18 - Actualizado Lunes, 25 de Abril de 2011 16:29

---

Domingos:	<b>18:00 H.</b>
-----------	-----------------

<b>PRECIO</b>
---------------

<b>15 €</b>
-------------

**Título:** *Gata sobre el Tejado de Zinc caliente*

**Autor:** *Tennessee Williams*

**Traducción:** *Joan Sellent*

**Adaptación libre y dirección:** *Àlex Rigola*

**Escenografía:** *Max Glaenzel*

**Vestuario:** *Berta Riera* y

*Georgina Viñolo*

**Iluminación:** *Xavier Clot*

**Sonido:** *Igor Pinto*

**Diseño de cartel:** *Peret*

## Gata sobre el tejado de zinc caliente. 2011. Lliure.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 29 de Enero de 2011 10:18 - Actualizado Lunes, 25 de Abril de 2011 16:29

---

**Fotos:** *Ros Ribas*

**Videoclip:** *Paz Producciones*

**Producción:** *Centro Dramático Nacional | Teatre Lliure*

*Intérpretes (por orden alfabético):* **Cherita (Cherita), Aimée (Maggie), Muntsa Alcañiz (Aburela), Andreu Benito (Abuelo Raffel Plana (Pianista)).**

**Duración:** *1 hora y 30 minutos (sin intermedio)*

**Estreno en Madrid:** *Teatro Valle Inclán (Sala Francisco de Nieva), 20 – I -2011*

**FOTO: ROS RIBAS**

**JOAN CARRERAS / ANDREU BENITO**



Sábado, 29 de Enero de 2011 10:18 - Actualizado Lunes, 25 de Abril de 2011 16:29



## Gata sobre el tejado de zinc caliente. 2011. Lliure.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 29 de Enero de 2011 10:18 - Actualizado Lunes, 25 de Abril de 2011 16:29

---



TEATRO VALLE INCL ~~ÁMBITO DE LA CULTURA~~  
[cdn@inaem.mcu.es](mailto:cdn@inaem.mcu.es)  
<http://cdn.mcu.es>